

## **Sowɛeri** **Di mpátíri tɔ̀ t̀̀ ńáàntì**

Sowɛeri kó dipátíri ńáá nKuyie nkó diyìè kpéi nke ke benkú dì d̀̀mmè. Ke ńáá nKuyie mpuotimè Isidayɛeribe be borime bè m̀̀kemè kpéi kè dè ntukúnè bembè nè Kuyie mbe kó metaumme bíékè. Kòo nákénè múnke Kuyie mpuotimè yebotè, bè d̀̀òri dè Isidayɛeribe de kpéi. Kòo bè náké ke d̀̀: Meyei mmèè bè t̀̀̀k̀̀nì Kuyie nniinnimè mme kè ku kó diyìè né t̀̀nni, de kó meyei mmèè tu fəcəfə nè kutayietí. O ńáàntì k̀̀nnì d̀̀ mpáíí nwe dii tu: Kuyie nkɔ̀be ta tidawantì miəke nke, ke d̀̀ nkéwēténì Kuyie mborè ké k̀̀ b̀̀ntè kè k̀̀u bè c̀̀é nké bè deəté. Kuyie mmieke bè do kè k̀̀u bè poté t̀̀i ỳ̀iti yóó deemu, kè bèe ẁ̀te kéməote be kperə, kè Sowɛeri d̀̀ Kuyie nyóó kuəmu yebotè kémbonè Isidayɛeribe, Kuyie nkó meborime be cuokè, deè d̀̀ò P̀̀ntikòtì yìè Muyaá nsààmù c̀̀ténì dii yìè benitibè ìnkè 3:1-2, Yesu t̀̀rè. 2:16-21.

*Di mpátíri ńáàntì duó ke d̀̀mmè*

1. Kuyie mbè poté t̀̀i ỳ̀iti kó kum̀̀nku 1:1-2:27
2. Kuyie nnàkémè Muyaánsààmù kpɛti 3:1-2
3. Kuyie nkó diyìè yóó tuəkemè kè k̀̀u deəté ku kɔ̀be 3:3-4:21

<sup>1</sup> Di mpátíri ti ńáá nti Yiè nKuyie mbéinnè tinti Petuyɛɛdi birɛ Sowɛeri.

*Meyei mmèè doti Isidayɛeribe*

<sup>2</sup> D́ndi bekótibè kénténè!  
D́ndi Sudaə tenkè kɔ̀be keènè!

Di yà diɛ n̄botí diyìè mari,  
bá nè di yembè do bomàà?

<sup>3</sup> Nákénè ti di bí, kè ì múnkɛɛ ti náké i kó ibí,  
kè ì ti cǝĩ nyi kó ibí,

<sup>4</sup> kɛ tú, yɛbiè càáké kɛ sùó ndè fɛcofɛ de ncàáké,  
fɛcofɛ càáké kɛ sùó ndè sibeɪ de ncàáké,  
sibeɪ càáké kɛ sùó ndè yɛcádúò ndɛ ndèè.

<sup>5</sup> Díndi tinaàyàkémúóntì entɛnè kékɔmmú!

Díndi tinaàyààti tiiténè yɛdabùò, di pààmɛ mɛnàà.

<sup>6</sup> Fɛcofɛ fɛè ti do behãpònkperibè tēmè kɛ sũ mɛdiè,  
kè fɛ n̄i ndònnè dicìrìcìrìdaà kpɛyɛ dòmmè,  
kè fɛ n̄inkpɛtɛ dònnè dicìrìcìrìniiri kpɛyɛ.

<sup>7</sup> Fɛè yùo nfínyĩ kó tifãàti,  
kɛ kùò fikìè tie páíí,  
kɛ òrí de wéétì kè ibakɛ pɛikoo kɛ cómmú.

<sup>8</sup> Díndi n n̄itibè kɔmmúnè  
osapàà ndacɛnni ò yóó yɛnkɛ dì ãã kú kòo nkuò  
mmèè botí,  
kɛ dáátí kufòòtònkù, kɛ bo bɛnkɛ o yɛncààrìmè.

<sup>9</sup> Ti Yiè nKuyie ncǝt̄ɛt̄ɛ pààmɛ mɛnàà nnè tidiiti de kó  
yɛpãrè,  
dɛɛ te kè ikuó n̄iùbè bèè tu ti Yiè nKuyie ntōmbè kè  
bè kuò.

<sup>10</sup> Dèmarè ténkɛ í kpaá dɛpaa mmiekɛ,  
kè ketenkè kuò,  
tidiiti í kpaá kè mɛnàà ndèè,  
mekɔpàmmè ténkɛ í bo.

<sup>11</sup> Dè dimu bɛtenkútibè,  
bèè fiiku fínyĩ kó dɛtie  
kè bè kuò ntidiiti kpéí,  
tidiiti bè na ndèitɛ tì í pɛité.

<sup>12</sup> Fínyĩ kó dɛtie nyootému,

kè fikíè tie mmòté,  
 kè detie nterè bè tu dè kèdènàdiè,  
 nè depuonne nè dèè pèí yetebe bè tu yè pómù kè dè  
 kpeí,  
 benitibè ténke í mǎke diwèi.

*Kuyie mpāānāāntì náāntò yē mmè bēē boú dinùù  
 kékuónnè Kuyie*

<sup>13</sup> Díndi ikuó niùbè, dáátínè tifòtòntì  
 kékómmú yedabùò,  
 ndíndi ti Yiè nKuyie ntǎmbè bèè pī nyikuó tómmú,  
 tannè meyeñcaàrìmè miéke.

Wenténè inuǎ nke yé bè ténke í tounímè tidiiti  
 nè menàà nde kó yepārè ti Yiè nKuyie ncīètè miéke.

<sup>14</sup> Ikúnè menùboúmmè, dǎúnnè metíímmè kó diyìè,  
 tíínnè beheikènkótibè nè dihei yembè bemǎu  
 ti Yiè nKuyie ncīètè ké kù kuónnè.

*Diyìè yeiri*

<sup>15</sup> Diyìè yeiri dii tùàkení,  
 ti Yiè nKuyie mbeéntì kó diyìè ndi,  
 Kuyie Mpakɛdaa kó tiyēiti yìè ndi.

<sup>16</sup> Ti ténke í kpaá yau tidiiti nè ti nuǎ.  
 Diwèi ténke í kpaá bo Kuyie ncīètè miéke.

<sup>17</sup> Tidibotì kpeímu ipē mmieke,  
 bá tidiiti í kpaá bè ti sǎrì dè,  
 kè yebuǎ puǎ ntidiiti í kpaá mēè kpéí nye miéke.

<sup>18</sup> Keèè iwũǎ kuòmmè kè tinààtì áante  
 bá tì í piēti timútì  
 kè tipìètì mǎnté mudii ke kǎ.

*Kuyie mpāānāāntì náāntò kù kuónnèmè*

<sup>19</sup> Ti Yiè nKuyie, n kuònnè fǒ nwe,

muhǎǎ mmuù còúté timúti dinaacɛnhò  
ke taunnè titieti.

<sup>20</sup> Tikpasĩnti bùó f̃ nwe,

ikó nyii kũũ kè muhǎǎ ncòúté timúti dinaacɛnni.

## 2

### *Bè nàkémè Kuyie mbeénti kó diyìè kpéi*

<sup>1</sup> Kè ti Yiè nKuyie mpāānāānti nāāntò béi nke dò:  
Eénè ditāteheù, pīkénè, ti Yiè nKuyie ntāsàari Siyōō  
ĩnkè.

Dihèi kǎbe di kǎnti dò nkékpeutemu,

ke yé ti Yiè nKuyie mbeénti yiè duunnímè,  
dì tū̀kɛnímu ke dèè.

<sup>2</sup> Dɛ yiè dè yóó biitemu késoute,

Dɛ yiè yewetè bo dátinné nè kupàkù,

kubotí kperíkù kuù kèríní ke sũ mesàà nke kpeñni,  
ke bo dátinné kè dèe soutoo,

dɛ yiè dè bo ndò ndiúrikèpànni òō ketémè yetārè  
ĩnkè.

Dɛ kó diyìè botí mu nyí buoté

dì mɛ nyí kpaá ke bo buoté nè ti bo mbomè, bìti!

<sup>3</sup> Bè kèríní mmuhǎǎ nkōmɛ mmɛ ke cóuntoo,

ke cóu nfehǎǎdɛnfè tēmè,

ketenkè do dò nkupúú sààkù Edenni nwe bè kèríní  
dì m̀nni

kè bè yóó pēēté kè kèe naá ntedǎntè,

bè í yóó súó ndèmarè.

<sup>4</sup> Bè kèríní ke dōnnè sisēĩ nsi,

kè bɛ tārè dōnnè sikipàrinaasēĩ kpeye,

<sup>5</sup> Bè cokùmu ke cánni yetārè,

kè bɛ nǎdroo dōnnè sikipàrinaasēĩ kǎku,

ke uuti ke dōnnè muhǎǎ nhō ncóummè dikpáà,

ke dònne behããpòmbè ãã báátímè kénkəri dikpànnì.

6 Kè benitibèe keè be kpéi kè kufōwaá mbè auté

kè be ìikèe ceete.

7 Bè kèrí nè dikōmbùò ndi, ke séi iduotí behããpòmbè  
kōme,

bá wè kòò tũ nho ce,

bá òmòù í daurí.

8 Bá wè kòò tũ nho ce bá òmòù í kōōnnè otàù.

Bá kè bè tãù ipie, mbè nhuróo bè báá yatènè betòbè.

9 Bè ãã munnému kédò diheì,

ke séi iduotí ke dekù sicéí,

ke taà sibòo beyóóbè kōme,

10 Ketenkè be nyà ke au, kè tiwetì sãnti,

diyie nè otãnkù kè dè sòute,

bá siwãã ténke í péi.

11 Kè ti Yiè nKuyie nni be ìikè ke péú metamme,

ku ããpòmbè í sénní,

wèè bè ni o wērí mú í sénní,

ti Yiè nKuyie mbeéntì kó diyie dierì ndi

diyónkuri mediè, we mbo na kényenté de yiè?

*Kuyie nnàkémè ti dōmmè kéceète*

12 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Mí ndi Yiè nKuyie mmũ tu:

Wētenení m borè nè di yèmmè memòu,

boúnè yenò kékōmmú yedabùò ké n sautenè.

13 Ceetenè di yèmmè mme kébúútí di bo kērí mē di  
yààtì,

wētenení mí ndi Yiè nKuyie m borè.

N sàà ndeumu kè m mòke mesémmè,

kè m miēke boo kè n dòòri m béi ntì,

kè n dó kédòò onitì meyei n wēte kényóu.

14 Kè dè naati n ceete n yèmmè

ké di dɔ̀d mɛsàà nkè di diitì pié,  
kè di na kéwɛte ké m pāmmú tidiitì nè mɛnaà.

*Bè nàkémè bè dòmmè kébou dinuù kébántè Kuyie*

15 Eénè ditāteheù Siyōō tārì,

ikúnè mɛnùboúmmè kó dikātìrì,  
dɔ̀unnè mɛtíímmè kó diyie,

16 Tíínnè benitibè, dɔ̀unnè Kuyie mbáammu kó  
diyie,

tíínnè bekótibè nè bebémbè nè ibíbénní.

Wèè puoke bàmbà nkòo yènní,

kòo sapòm̀p̀d̀d̀ yènní o toute.

17 Díndi ikuó nùbè bèè pī nyikuó tōmmú,

cómmúnè kukpánkpránkù nè diwũstōnni de cuokè,

kékuónnè ti Yiè nKuyie, nké kù bántè ke d̀:

Ti Yiè nKuyie nhá ti cīé ntínti a nìtibè,

báá yóu kè tí ta ifei mieke yebotè ìkè.

Yè yàà bo ti daá ke d̀:

Yé di Yiè nKuyie ndi tũ nkù borè?

*Kuyie ncɔ̀utémè be báamm̀i*

18 Mɛm̀m̀e kè ti Yiè nKuyie mbenke kù dómè ku kɔ̀be  
tenkè mɛdiè,

kè mɛsém̀m̀è kù mbè bonè.

19 Kè kùu bè nàké ke d̀:

N yóó di duónkomu tidiitì nè mɛnaà,

nè mɛkɔ̀pāmmè kè di mm̀ake kè dè di sannè,

bá yebotè tēnke bá ndi daú.

20 Di dootitɔ̀bè kubakù yóu kɔ̀be,

n yóó bè fũūmmu, n yóó bè bètimu,

ké bè tanné dikpáà tɛdɔ̀ntè.

Bèè bè ni m borè bètoo dàméèrì diyie yènní kèè bíékè

kou bíékè,

kébetoo bèè bè tũ ndàméèrì diyie taà kè kou bíékè,

kè bèε kú kápãake kè kunóúu dátínné.  
N yóó pĩ mmùù tǎmmú deumu.

<sup>21</sup> F́ nketenkè, a bá nyĩèkù,  
a yèmmè nnaati kàa nyãngu nè diwèi,  
ti Yiè nKuyie mpĩ mmùù tǎmmú deumu.

<sup>22</sup> Díndi tiwanwantì di bá nyĩèkù!  
Memúpàmmè bitírímu dinaacēnhòò,  
kè detie mpéi,  
fikìè nè fínnyĩ kperε kè dè yùnnε yebe.

<sup>23</sup> Díndi Siyǎǎ èi kǎbe dè ndi naati kè di nyãngu nè  
diwèi,

di Yiè nKuyie nkó kucε mieke,  
kuù di duǎnní fetaafe fe mǎnnì,  
ke bo di deeté,  
kuù duǎnní fetaketifè fe mǎnnì  
nè diyǎǎ kǎfe nè fetadentifè,  
dè do dǒmmè nè dimǎnnì.

<sup>24</sup> Tidiitì píemmu iyié,  
kè menaà nnè mekpàmmè kè dè píε nyeconkuyε.

<sup>25</sup> Kuyie ntu kù yóó di yietímu,  
kù do tǎnní yebiè nè fecofε nè sibeì  
nè yecádúò nkè dèε cááké dè.

<sup>26</sup> Di yóó dimu kéde, nke nkù sǎntí,  
kunku kùù dǎdǎ tidietì di kpéi,  
kù tu ku nìtibè ténke báá di ifei, bìtì!

<sup>27</sup> Di bo banté ke dò nkù bo di cuokè,  
díndi ku nìtibè, kè di kù tũ,  
nkè otàù mǎù í bo ke kù mǎnnè.

Kù tu ku nìtibè ténke báá di ifei bìtì nè bè bo mbomè.

### 3

*Kuyie nnàkémè kù yóó duǎnnímè ku Yaá*

<sup>1</sup> Kè Kuyie mbéi nke dǎ:

De bo yíe mí di Yiè nKuyie nkè n cūũnko n Yaá  
 mbenìtìbè bəməu ñnkè  
 di kó bedapàmbè nè di kó besapàmbè  
 bè bo naá m pããnáàntì náambè,  
 kè bekótìbè nyau n kó tidəuñtì,  
 kè bebémbè nyau n kó mebeñkùmè.

<sup>2</sup> De kó yewe miεε n yóó cūũnkomu n Yaá n tōmbè,  
 benitidaabè nè benitipòbè be ñnkè,  
 kè bèe naá m pããnáàntì náambè.

<sup>3</sup> De yiè m bo ãnné mebenkùmè càmmè mèè tu,  
 keñnkè nè ketenkè dè bo naámmè meyĩ nnè muhãá,  
 kè kuyukúu dátínné diwetirì kōme.

<sup>4</sup> Diyiè bo soute, kòo tãnkúu wũšté kéndò mmeyĩ,  
 kè ti Yiè nKuyie nkó diyiè dierì né na kétuəkení,  
 dii deu ke duò tikãmbùàtì.

<sup>5</sup> De mōnnì wèè bo kuónnè ti Yiè nKuyie nhò bo  
 cooté.

Ke yé medeεtímè yó mbomè Siyōō tārì ñnkè nè  
 Sedisadεmmu,  
 ti Yiè nKuyie nkuù do tì béi.  
 Kù bo yú bè, bèe yó ntú bèè yenté.

## 4

### *Kuyie nyóó bekénèmè yebotè*

<sup>1</sup> Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Mí ndi Yiè nKuyie m bo wēte kéfi ndi mōnnì n nìtìbè  
 Suda kəbe nè Sedisadεmmu kəbe.

<sup>2</sup> M bo tí nyebotè kubiriku bè tu kù Sosafati (dèè tu  
 Kuyie mbekù),  
 n yóó dè nye bekénè n nìtìbè Isidayεeribe n tãáté bè  
 ke bè te kpéi,

ke yé yè bè cíemmè kè bè ta ibotí tei miεε  
 ke yè totí n tenkè.

<sup>3</sup> Bè tǎá tété nwe ke totí n nìtìbè  
ke fiiti be nitidabí ke yietì benitipòbè bèè dauti  
dautinè benitidaabè,  
ke fiiti benitipobí ke donnè menaà.

<sup>4</sup> Díndi Tiiri nè Sitōō èi kǎbe nè díndi Fidisitēēbe,  
di n dónè ãnti? Di dó képeitemaà?  
Kè di dó képeitemu di n náké!

Bàmbà m bo duó nkè de kó meyei ndo di yǎ ñnkè.

<sup>5</sup> Díndi bèè tǎ m mátipéíti nè n sǎǎ  
ke tǎ n nentì sààtì ke kǒnnè  
ke tannè di bǎkè kó yetuo.

<sup>6</sup> Díndi bèè tǔóté Sudaa kó initidabí,  
nè Sedisademma kpɛyi ke fiténè Kerekibe  
ke bè détinne be èi.

<sup>7</sup> Mí ndi Yiè nKuyie n yóó wǎte ké bè yúnímu bè do  
borè,  
kè di bè fité, ke di yietí di yei.

<sup>8</sup> M bo fiténè di nitidabí nè di nitipobí Sudaa kǎbe,  
kè bèe sǎoté ké ì fiténè Sabaa èi kǎbe  
be èi détiri.

Mí ndi Yiè nKuyie mmû bí.

*Mudoò sǎmmu nè tibeénti sǎnti*

<sup>9</sup> Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dǎ:  
Pǐékénè ke tú n yē nyebotēe báátí mudoò,  
duónnè kè di āǎpǎmbè yekǎmbò yembēe báátí  
kékété.

<sup>10</sup> Tǔóténè di naakā kémá yekpàrise,  
kétúóté tinunseuti kémá yekpǎǎ.

Bá kufōwáá nyiè kòò dǎ omáá dikǎmbùò yiè.

<sup>11</sup> Díndi yebotè tǐnnènní mecǎã nde kó kubiriku  
mieke,

mí ndi Yiè nKuyie nkè n cǔũnkoo nh āǎpǎmbè.

<sup>12</sup> Yebotè, pǐnnè kuce kékatení kubiriku



kè dinébòrì nyièní ti Yiè nKuyie ncīētè miεke ke yòòrì  
Sitimmu biriku.

<sup>19</sup> Dε m̀nǹǹ Esibiti bo d̀únko,  
kè Ed̀mmuu naá ntidobontì,  
ke yé bè p̄́m̀m̀ Sudaa k̀be detetirè.

<sup>20</sup> Dε m̀nǹǹ kè benitibè mbo Sudaa tenkè  
kénhã Sedisadεmmu be borime mem̄u.

<sup>21</sup> Mí ndi Yiè nKuyie n yóó p̄́itemu be p̄́i,  
n yí yó nwúónko be dootitabè,  
mí ndi Yiè nKuyie m bomu Siyṣṣ t̄̀r̀i ñnkè.

**Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì**  
**The Holy Bible in the Ditammari language of Benin**

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16